

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## A koldusok városa

hihetetlenül hangzik, de joggal  
hogy Timisoara a koldusok vá-  
rosát bejártam Romániának,  
nyí koldust és kolduló gyermeket.  
nennyit itt találhatunk vá-  
ban — sehohsem láttam. A talál-  
uk szót célzatosan használok,  
zok, akik csak felületesen róják  
nk utcáit és csak a csodaszép  
gruppos bulevardok és azok ra-  
kirakataiban gyönyörködnek, ta-  
ere sem veszik, hogy a kevésbbé  
anas utakon valóságos molesztál-  
áró-kelő közönséget. Ez a körü-  
ndította a Déli Hírlapot — na-  
elyesen — arra, hogy felemelje  
ezen abnormis állapotok ellen,  
már nem tenni kellene,  
feltétlenül tenni kell valamit,  
szomorú képek, e fájó sebek, e  
nifoltok véggképpen eltűnjenek  
nk horizontjáról... Régen vártuk  
megnyilatkozását e témáról,  
ezen közös ügyünket napirenden  
gyekeztek a nagyközönség fi-  
telt reaterelni ezen égetően sürgős  
blémának megoldására.

elemmel kísértem az eddig meg-  
cikkeket és meg kell állapíta-  
hogy — Marta Alexandru dr. táb-  
nök találó cikkétől eltekintve —  
obára elvont ideák és az altruiz-  
apelláló sorok láttak napvilágot,  
ekkel e szörnyű problémát még  
elméletileg sem lehet megoldani  
helyek a vajdud kérdés megoldá-  
y lépéssel sem vitték előbbre. Így  
ul egyik cikkben egy nyugalma-  
magasrangú rendőrtisztviselő nyi-  
tatát olvastam a koldus gyermekek  
gásainak megakadályozásáról. E  
ozatban csodálkozva olvastam e  
t: „a szülőket szigorúan meg kell  
hogy gyermekeikre jobban vi-  
anak”, majd „a szülőknak megtör-  
gyelmeztetése után, ha a gyerme-  
iméletlen koldulnának, meg kell  
büntetni...” Nyomatékosan le kell  
znünk elsősorban azt, hogy a  
etni” szót, a kolduló gyermekek  
émájának a megoldásánál egészen  
végső határig kerülnünk kell. Nem  
tással, hanem csakis segítséssel,  
pedig elsősorban anyagiakat  
ló segítséggel és másodsorban  
csi segítséggel kell és lehet a  
émát, ha nem is teljesen megolda-  
legalább orvosolni.

ülyedőt felemelni és nem sulyo-  
dolgokkal terhelve, alábbnyom-  
kell. Büntetni azt, akit az élet  
y is eléggé megbüntetett — nem  
humanitarius cselekedet. Mert  
nak a kolduló gyermekeknek szü-  
kiket ott találunk a mozik, a színhá-  
bejáratai előtt, a kávéházak és cuk-  
lák ajtóinál és uton, útfélen — ezek  
a 90 százaléka maga is kenyéértelen,

alkalmi munkát kereső és legtöbbször  
még azt sem találó pária. Ezek a szülők  
nem tudnak „jobban vigyázni” gyerme-  
keikre és úgy ezeket nem szabad,  
de nem is lehet „büntetni.” Le-  
gyünk igazságosak és ne ítéljük fele-  
lőtlenül. Vizsgáljuk csak meg alaposab-  
ban az indító okokat, a körülményeket,  
kutassuk a bajok forrását és azután  
szerepettel igyekezzünk azok sor-  
sán enyhíteni, akik saját erejükből talpra  
állani, megváltozni nem tudva, segítség  
nélküli előbb-utóbb, de biztosan börtön-  
töltelékké válnak. Ezt kell megelőzni.  
és, hogy a börtönök zsufolva ne legyenek,  
próbáljunk meg tenni vala-  
mit.

Meg kell e helyen jegyeznem azt,  
hogy voltaképpen kétféle problémával  
állunk szemben. A koldusok és a kolduló  
gyermekek problémájával. Jelenleg  
csak a kolduló gyermekek megmenté-  
séről beszélhetünk; a kolduskérdés  
megoldását — bár borzasztóan égető  
seb — ez alkalommal nem érintjük.

Körülbelül most egy éve Metzger  
Márton préposi-plébános ur egy össze-  
jövétel alkalmával indítványozta, hogy  
szeretné, ha alakulna egy ügybuzgó ki-  
sebb társaság, amely a már ezidőben is  
nagyon eisziporodott és utcákon csa-  
vargó, részben kolduló kiskorú ember-  
csemetéket állandóan megfigyelné,  
azokat szép szóval, rábeszéléssel, jó-  
akaratu tanáccsal szolgálva — a csavargó-  
sárról, koldulásról lebeszélni igyekez-

zék és amennyiben lehetséges, utána  
nézne, hogy ezen gyermekek és fiatal-  
korú csavargók tulajdonképpen miért  
is kószálják az utcákat, piacokat és miért  
nem járnak iskolába, vagy miért nem  
mennek inasnak? Akadtak egynéhá-  
nyan, akik emberbaráti érzésük hívó  
szavára hallgatva, figyelni kezdték a  
kis kolduscavargók életét és életvi-  
szonyait. Es szomorú, nagyon szomorú  
tények megállapítására jutottak. E fia-  
talkorúak legnagyobb része apróbb lo-  
pásokkal és részben kéregetéssel fog-  
lalkozott. A piac volt a működési he-  
lyük. De álljon előttünk egy-két kon-  
krét eset. E sorok írójának személyes  
megfigyelése.

Allig volt tíz éves a vézna, rongyos  
fiúcska. Ott settenkedett a virágáros  
kertészek között. Egy őrizetlen pillanat-  
ban cserép muskálitit bámulatra méltó  
ügyességgel elemelt és blazirt nyugal-  
ommal távozott. Pár perccel később a  
virágot már ott árulta a templom bejá-  
rata előtt és 2—3 perc múlva tul is  
adott rajta. A lopott virágot egy öreg  
nénike vette meg öt leiert és bevitte a  
templom oltárára...

Egy másik 6—7 éves gyermek sorra  
járta a pékek sátrait és kenyeret kért.  
Nem adtak neki, mert hiszen tízével jár-  
nak ilyen gyermekek kéregetni. Nem-  
sokára egy kiflis kosarából kapott ki  
egy süteményt és futva illant el az em-  
bertömegben...

Egy hét múlva a gyermekarcok oly is-

mertek lettek, hogy meg tudtuk monda-  
ni, kinek mi a szokása. Ez lop. Emeg ké-  
reget. Amaz a lopott holmin igyekszik  
tuladni, avagy a „kereseti” pénzen csak  
osztokodik. Egyikkel-másikkal beszél-  
getésbe elegyedünk és kikérdeztük.  
Soha nem gondolt szomorú adatok bir-  
tokába jutottunk. Így volt a csavargó  
gyerekek között olyan is, aki társai val-  
lomása szerint napokon át nem mosdott  
és csak hidak alatt, vagy szénakazlak-  
ban, esetleg csürben töltötte éjszaká-  
ját. Mikor beszélni szerettünk volna ve-  
le, elfutott és ha messziről észrevett,  
kikerült bennünket. Egy izben összetalál-  
koztunk vele, amikor a katolikus iskolá-  
ban kiosztott ingyenében volt. Ahogy  
észrevett, szemét lesütötte, majd pedig,  
amidőn „fiacskám” megszólítással kér-  
dezni kezdtük életviszonyai felől, ártat-  
lan képet mutatva, alázatosan, szemle-  
sütve, összevissza hazudozott. Csak az  
az egy volt igaz válaszában, hogy öz-  
vegy édesanyja mosással kereste meg  
szüksös kenyereit. Többet nem is talál-  
koztunk vele. Állítólag más városrés-  
ben „dolgozott...”

Többen voltak a gyermekek között,  
akik szerettek volna ugyan iskolába jár-  
ni, vagy inasnak menni, de nem volt ke-  
resztleveleik, vagy nem volt állampol-  
gársági igazolványuk, vagy nem volt  
iskolakönyvük, vagy nem akarták fel-  
venni inasnak. Utánanézünk többeknél,  
hogy a bementdottak a valóságnak meg-  
felelnek-e és — igazuk volt. Az egyik-  
nek csak anyja, a másiknak csak apja  
élt. Akadt köztük olyan is, akinek sem  
apja, sem anyja nem volt már az élők  
sorában. És nem volt aki pártját fogja.

Hol az egyik, hol a másik rokon ismerő-  
sénél felváltva tartózkodott. Egy hét  
alatt körülbelül! 50—60 kiskorú csavargót  
tartottunk nyilván. Ezen szerencsétlenek  
közül hosszas és áldozatokat igénylő  
fáradtságos utánjárás után két fiatalo-  
rut sikerült inasnak elhelyezni. Anya-  
giak hiányában, csupán emberbaráti jó-  
akarattal, rábeszélésekkel, Intésekkel, a  
jóra és szépre való ösztönzéssel, sajnos  
még a legcsekélyebb eredményt, ille-  
ve e téren való javulást elérni teljes  
képtelenségnek bizonyult, miért is az  
egész akció beszűntettük.

Azért hangsúlyozom ismételtlen azt,  
hogy nem büntetéssel, hanem igenis és  
kizárólag csakis szeretettel párosult  
anyagi eszközökkel lehet értékeset cse-  
lekednünk. Felmerül tehát a legfőbb  
kérdés, hogy hogyan lehetne és vajjon  
lehet-e egyáltalán megoldani azt a kér-  
dést, hogy Timisoara utcáiról eltűn-  
jenek a kolduló gyermekek száza? A fe-  
lelet csak egy lehet. Igen, lehet és el is  
kell, hogy tűnjenek. Pusztán az illetékes  
hatóságoktól és a timisoarai társada-  
lomtól függ. (n. n.)

## Hitler megy Mussolinihez vagy Mussolini keresi fel Hitlert

Izgatottan találgatják, találkozik-e  
Hitler német birodalmi kancellár  
Mussolinivel, vagy sem? Napok  
óta ez a kérdés uralja az érdekelt dip-  
lomáciai és politikai köröket és a  
rejtély még mindig nem oldódott  
meg, bár az a különvonalat, melyről  
má irtunk, tegnap Németországból  
jövet Innsbruckon át folytatta útját  
Velence felé. A különvonalat őt szá-  
lonkocsiból állott és tegnap délelőtt  
menetrendszerűen megérkezett az  
innsbrucki állomásra. A vonat érke-  
zéséről a lakosság előzetesen tudott

és így nagy tömeg gyűlt össze a pá-  
lyaudvar előtt. A rendőrség senkit  
nem engedett a perronra a német  
állampolgárok kivételével. Amikor a  
vonal befutott, izgatottan lesték,  
hogy kit látnak megjelenni az ablak-  
ban, de ezek lefüggönyözve maradtak.  
Erre zajongani kezdtek és hang-  
gos kiáltások hangzottak:

— Hol van vezér? Látni akarjuk  
vezérünket!

Mikor a zaj mind nagyobb lett,  
megjelent az egyik ablakban G ö-  
ring porosz miniszterelnök mosoly-  
gó arca és intett kezével, majd kije-  
lentette, hogy egyedül ő utazik, Hit-  
ler nincs a vonaton. Az emberek hi-  
tetlenül csóválták fejüket, de kényte-  
lenek voltak ezzel a kijelentéssel  
megelégedni. A vonat nemsokára to-  
vább indult és még tegnap megérke-  
zett Velencébe. Göring délután négy  
óra negyvenöt perckor érkezett a ve-  
lencei pályaudvarra.

Erősen tartja magát ugyanakkor  
az a hír is, hogy Mussolini június  
folyamán Németországba utazik és  
két napig Berchtesgadenben Hitler  
vezérkancellár vendége lesz, azután  
Münchenbe és Berlinbe utazik. Mus-  
solini németországi tartózkodása ki-  
lenc napra terjed.

# Saját elveinek diadalát látja Vaida Alexandru a liberális kormány programjában

A kormány esetleges távozásával foglalkoznak még mindig az ellenzéki pártok, bár liberális körökben hangoztatják, hogy a kormány helyén marad és tovább végzi a munkát programja megvalósítása érdekében. Tatarescu miniszterelnök tegnap hosszú időn át tanácskozott Bratianu Dinuval, a párt elnökével és ezen a megbeszélésen állítólag szóba került Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter lemondása.

**Pop ugyanis felajánlotta lemondását, de az nincsen összefüggésben — mondják liberális körökben — a nemzeti munka állítólág vonatkozó törvénytervezettel.**

Pop jelenleg Belgrádban van és hazatérése után történik döntés tárcája sorsáról. Amennyiben Pop tényleg lemondana, úgy helyét esetleg Djuvara volt igazságügyminiszternek adják.

Ellenzéki politikusok hangoztatják, hogy erre nem kerül a sor, mert az egész kormány június közepéig lemond. A harc már megindult a kormányhatalomért. A nemzeti-parasztpárt bizakodóan tekint a fejlemények elé, mert véleménye szerint nem következhet más párt, mint az övék. Tárgyalások folynak a nemzeti-parasztpárt és Filipescu Grigore pártja között az együttműködés tekintetében és ugyanilyen tárgyalások folynak Vaida Román Frontja és Bratianu Gheorghe pártja között is. Vaida — mint már említettük — az ország több nagyobb városában népgyűlés keretében foglalkozik az általános helyzettel és ez alkalommal kitér a kormányváltás lehetőségeire is. Vaidával tárgyal a legközelebbi napokban Goga Octavián is, aki szeretne együttműködést létrehozni a vaidisták és a cuzisták között. Nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a megbeszélésnek, melyet Prezan marsall folytatott Vaidával. Vaida ezekről a tárgyalásokról nem volt hajlandó nyilatkozni, ellenben kijelentette az újságíróknak, azért jött a fővárosba, hogy itt lássa saját kormányprogramjának kisajátítását.

**Tatarescu — mondotta — nap-nap után megvalósít valamit abból, amit én hirdetem és amire én törekedtem. Kezdve a nemzeti munkavédelemmel és az aránylagossági elven keresztül egészen a kartellek tülhajtott spekulációjának ellenőrzéséig, a jelenlegi kormány mindent magáévá tesz, amit én hirdettem. Ez az én elveimnek diadalát jelenti.**

Averescu marsall folytatja ak-

cióját, melyet a volt minisztereknek tanácskozással való összehívásával kezdett. Azt beszéltek, hogy már legközelebb újra szétküldi meghívóit, előzőleg azonban összehívja a néppárt végrehajtó bizottságát, amelynek színe előtt fontos nyilatkozatokat tesz majd. Nem tartják kizártnak, hogy pártközi kormány alakítására hívja fel őket.

**Bratianu Gheorghe állítólag nagy rokonszenvvel kíséri Averescu kísérletezéseit és nem tartják kizártnak, hogy szoros együttműködés jön létre a két párt között.**

Amint látjuk, minden párt minden párttal igyekszik kolaborációs lehetőségeket teremteni, azonban, hogy a

valóságban sikerül-e a megegyezés egyik-másik párt között, az a jövő titka. Közben a liberálisok nyugodtan nézik ezeket a mozgásokat és úgy rendezkednek be, mintha nem is a kormányzásuk utolsó, hanem első részében lennének még.

A politikai beszámoló keretébe tartozik az a hír is, hogy a nemzeti-parasztpárt vezetősége kizárta tagjai sorából Dobridor Ilariet, aki a párt ifjúsági csoportját állandóan izgatta Lupu alelnök ellen, akit kommunizának mondott. Néhány nap előtt is hosszú nyilatkozatban hívta fel az ifjúság figyelmét, hogy foglaljon állást Lupu Nicolae ellen. Dobridor kizárását a Dreptatea, a párt hivatalos lapjának legújabb száma közli.

## Az amerikai lakosság gyűlölete is okozhatta a Hindenburg óriási léghajó pusztulását

Newyorkban nagyban folyik a vizsgálát a Hindenburg óriási léghajó pusztulásának ügyében. Olyan adatok merültek fel újabban, amelyekből arra lehet következtetni, hogy a szerencsétlenség esetleg mégis merénylet következménye volt. Newjersey állam rendőrfőnöksége kénytelen volt beismerni, hogy az állam területén többször követtek el merényletet repülőgépek és léghajók ellen, mivel ennek az államnak a lakossága valóságos gyűlölettel viseltetik a légi járművekkel szemben. Igen gyakran előfordult, hogy repülőgépekre lövéseket adnak le. Lavrence és Somberlen amerikai pilóta elmondta, hogy az ő repülőgépeire már kétszer lőttek. A második merénylet május 2-án történt, vagyis öt nappal a Hindenburg

pusztulása előtt. Amikor Lakehurst repülőtérrel hatvan mérföldnyire levő vendixi repülőtéren leszállott, megállapította, hogy a benzinvezetékét puskagolyó sértette meg és szerencséről beszélhetett, hogy a repülőgép nem gyulladt ki. Közismert tény Amerikában, hogy 1928-ban, 1932-ben és 1933-ban a Los Angeles és a Z. M. C. 2. repülőgépekre lövéseket adtak le. A Newjersey állam területén levő repülőterek parancsnokságait ismeretlen egyének többször felszólították, hogy ne merészeljenek az állam területe fölött repüléseket végezteni, mert megjárhatják. Mindezekből a körülményekből arra következtetnek, hogy a Hindenburg óriási léghajó ellen mégis merényletet követtek el.

## Az aradi minorita rendfőnököt tanuként részletesen kihallgatták a rendőrségen

Aradon Pazsiny Bonaventura dr. minorita rendfőnököt megidézték a rendőrségre, ahol több órán keresztül kihallgatták. A kihallgatás elején közölték vele, hogy nem mint vádlottat vagy gyanúsítottat hallgatják ki, hanem csupán mint tanút. Az első kérdés, amelyet hozzá intéztek, az volt, mennyi fizetést kapnak a minoriták a magyar közoktatásügyi minisztertől azért, hogy a Vatikánban ellátják a magyar gyóntatói tisztelet. A rendfőnök kifejtette, hogy a Vatikánban, illetve a Szent Péter bazili-

kában minden nemzetnek van gyóntatója. Ezekkel egyedül a pápa rendelkezik és ő is fizeti őket. A magyar gyóntatószékeket századok óta rendszeresen minoriták töltik be. A gyóntató semmiféle vonatkozásban nem áll a magyar kultuszminiszterrel. A második kérdés az volt, hogy a vatikáni magyar gyóntató az erdélyi magyarságot, vagy pedig a magyar kultuszminiszteriumot képviseli Rómában. A rendfőnök kijelentette, hogy ez nem politikai állás és így a gyóntató a kérdezettek közül egyiket sem képvisel.

sel.

A sziguranca azután az iránt deklodott, hogy a minoritarend, annak főnöke milyen időközökben mennyi pénzt kap a magyar kormánytól. A rendfőnök kijelentette, hogy a rend és annak főnöke sem multban nem kapott, sem a jelen nem kap pénzt semmiféle meghatározástól. A kihallgató rendfőnök akkor felmutatott egy nyugtát, melyet két év előtt a minorita rend székházában tartott házkutatás alkalmával foglaltak le. Ez a nyugta a rendfőnökről szól, amelyet a batteni határrendőrség vett át Pazsiny Bonaventurától. A rendfőnök válaszul elmondotta, hogy néhány év előtt négy magyarországi minorita rendfőnök tanult a rend erdélyi székházában és ezek ellátására kaptak ezer pengőt. A határrendőrség azonban közölte vele, hogy magyar valutát nem engednek ki, mire a pénzt elvették tőle és nyugtát a Pazsiny Bonaventura dr. kihallgatását azután néhány napra elhalasztották.

## Államférfiak sűrű tanácskozás Londonban

A francia sajtó nagy jelentőséggel tulajdonít azoknak a tárgyalásoknak, amelyeket Londonban a külügyminiszter összerendelt államférfiak között. Delbos francia külügyminiszter résztvett az osztrák kancellár Schimidt Guidó államférfiak közötti tárgyalásokon, melyek a francia külügyminiszter tiszteletére rendezett vacsora keretében majd megjelent a német nagykövetségben, ahol Blomberg birodalmi hadügyminiszter tiszteletére fogadták. Delbos ma együtt ebédelt a román külügyminiszterrel, Pálffy István szász kormányzó herceg Londonban hazatérőben megállapodott Párisban, ahol felkeresi Lebrun köztársasági elnököt. Schimidt Guidó osztrák ügyi államtitkár kedden várják Párisban.

## Tényleg boldogok vagyunk

Amióta kimondotta a londoni birodalmi sajtó, hogy Warfield Wallyt véglegesen lasztották férjétől, Mr. Simpsonból, a sor hercege és menyasszonya, mindkettőt együtt töltöttek a festői fekvésű dé-kastélyban Franciaországban. Ma nem menekülnek az újságírók és fotóriporterok elöl, hanem szívesen fényképezik magukat. A londoni koronázási kabinálól ismét felkeresték a jegyző, amely lekötő szívélyességgel fogadta a riportereket és fényképezőket. Az egyik fotóriporter kérte Warfield szonyt, hogy mosolyogjon és csináljon boldogságtól ragyogó arcot, a menyasszony így válaszolt:

— De mi tényleg boldogok vagyunk.  
— Of course... Természetesen —  
hozza mosolyogva a volt angol királyné, aki menyasszonyával nagy autókörutakat rendez a kastélyból. Ahol a berek felismerik őket, melegen tüntetnek mellettük.

**KOSSAK**

udvari fényképezésnél I. ker.

**bérmálási képek 20**

százalékos árkedvezményben készülnek.

TELEFON: 15-73

# Partózkodó álláspontra helyezkedik az angol kormány a Hunter hadihajó sérülésével szemben

A spanyol partok közvetlen közelségében megsérült és hosszú ideig kócskózóvá vált az angolok egyik hadihajója, amely részben emavatkozási bizottság által ellenőrzési akcióban. A híradásokban még nem lehet tudni, aknára futott-e a hajó, robbant-e rajta és ez okozta a sebet, vagy pedig repülőbomba támadta, esetleg valamely spanyol hadihajó torpedója tette meg. A vizsgálat folyamatban van és ennek eredményétől függ, lesz-e sulyosabb következmény a hajó sérüléséből. A vizsgálatot a spanyol tengerésztársulatokból álló bizottság vizsgálja. A bizottság véleménye szerint a hajó valószínűleg aknára futott. Ezzel szemben a valenciai kormány sajtója azt állítja, hogy a Hunter német tengeralattjáró támadta meg.

**az eddigi vizsgálat eredménye szerint, hogy a hajó aknára futott.**

Londonban nyugodtan itélk meg a helyzetet, bár ezen esemény hatása alatt a haditengerészeti miniszterium nyomában újabb hadihajókat vezényelt a spanyol vizekre.

Angol hivatalos körökben a Hunter hadihajó esetével kapcsolatosan be akarják várni a valenciai kormány mellett működő angol megbízott hivatalos jelentését.

Tegnap délelőtt egy angol és spanyol tengerésztársulatokból álló bizottság vizsgálatot tartott a Hunter ügyében. A bizottság véleménye szerint a hajó valószínűleg aknára futott. Ezzel szemben a valenciai kormány sajtója azt állítja, hogy a Hunter német tengeralattjáró támadta meg.

A spanyolországi polgárháború fontosabb eseményei jelenleg Bilbao körül játszódnak. Bilbaoban a helyzet igen válságos. A baszk szept

paratisták egyezségét akarnak létesíteni a nemzetiekkel, azonban a kommunisták ennek eleme vannak és kijelentették, hogy inkább felrobbantják az egész várost, sem hogy az megtörténjen. A szeptatisták és az anarchisták között ezért naponta véres összetűzések vannak.

Cortes kapitány, a cardezi zárda hősi védelmezője, sulyos sebesüléssel a kormánycsapatok fogságába került. A vörösök kórházba szállították, azonban a hadbíróóság ennek ellenére halálra ítélte. Erre a sulyos sebesülést kivitték a hadbíróóság udvarára és a hordágyon agyonlőtték.

Franco tábornok csak azon feltétel alatt hajlandó a vörösökkel a polgárháború megszüntetéséről tárgyalni, ha azok feltétlenül megadják magukat. Franco kijelentette, hogy senkinek nem biztosít előre büntetlenséget. Minden gyanús emberrel szemben elrendeli a vizsgálatot és ha az illetőt bűnösnek találják, akkor írgalom nélkül ítélik meg.

## Az angol világbirodalom összes részei együttműködnek az anyaországgal

A londoni Saint James-palotában tegnap kezdődött az angol birodalmi értekezlet. Az értekezleten az angol kormány tagjain kívül Kanada, Dél-afrika, Dél-Rhodézia, Ausztrália, Új-Zeeland és Birma miniszterelnökei, valamint India képviselői jelentek meg. Az értekezlet Baldwin miniszterelnököt választotta meg elnökül.

Baldwin megnyitó beszédében utalt arra, hogy az értekezlet elsősorban külpolitikai és a birodalom megvédésének kérdéseivel foglalkozik. Tagadhatalan, hogy a birodalmi értekezlet rendkívül nehéz időben ül össze. Szó lesz olyan kérdésekről, melyek nemcsak az angol birodalom, hanem a világ sorsával állanak összefüggésben. Az egész világ fegyverkez és ebből a versenyből Anglia sem maradhat ki. Anglia sajnálja a fegyverkezést, azonban nem tehet mást, mint szövetségei. Mindenesetre igyekszik a Népszövetséggel szemben vállalt kötelezettségeinek eleget tenni. Anglia vállalja a fegyverkezéssel járó terheket, de a fegyverkezési ipar virágzását munkásai javára igyekszik felhasználni.

Baldwin után egymásután szólaltak fel Makenzie King kanadai, Lyons ausztráliai, valamint Hertzog tábornok dél-afrikai miniszterelnök. Valamennyien helyeselték Baldwin szavait és biztosították róla, hogy a dominionok mindenkor a legteljesebb mértékben együttműködnek az anyaországgal.

## Bukott nagyságnak számít ma már csak Litvinov

Litvinov, orosz külügyi népbiztos már régóta nem az a hatalmas ember, aki még néhány esztendő előtt volt. Már a múlt évben elvesztette Stalin barátságát, amikor azzal vádolták meg, hogy a külföldön találkozott Troczkij híveivel. Akkoriban már olyan hírek jártak, hogy Litvinovot elmozdítják állásából, sőt esetleges letartóztatását sem tartották kizártnak. Litvinov, aki abban az időben Genfben tartózkodott, csak nagynehezen szánta rá magát a hazatérésre, amikor biztosítékot kapott arra vonatkozólag, hogy nem lesz bántódása. Helyzetét még jobban megingatta az

a körülmény, hogy feleségét, aki angol származású nő, a Troczkij híveivel való szövetségessége miatt letartóztatták, majd száműzték. Litvinov ezt nem tudta megakadályozni, sőt kénytelen volt beleegyezni csak, hogy a maga börtönét megmentsen.

Fontosabb diplomáciai teendőket azonban azóta se végzett. Most, mint külügyi népbiztos, hivatalból vett részt a londoni koronázási ünnepségeken. Lengyel lapok moszkvai híradása szerint Litvinovot Szovjet-országnak már a múlt emberének és megbukottnak tekintik. Megállapítják, hogy bár részvett most az angol



király koronázásán, azonban semmi féle politikai és diplomáciai misszióval nem bízták meg. Litvinov azért lett kegyvesztett, mert nem sikerült neki a francia-orosz katonai szerződés megvalósítása. Még azt sem tudta keresztülvinni, hogy a francia hadsereg vezérkara együttműködjék az orosz vörös hadsereg vezérkarával. Ezenkívül újból szemére vetik Litvinovnak, hogy Troczkij híveivel összeköttetést tartott fenn és erre vonatkozólag állítólag bizonyítékok is állanak rendelkezésre.

## Másfél évi börtönre ítélték Mayer-Cigareanut

Mayer-Cigareanu már több ízben foglalkoztatta az ország különböző bíróságait. Ugyanis több helyen is állott állami alkalmazásban és mindenütt visszaéléseket követett el, amelyek miatt bíróság elé került és minden alkalommal kisebb-nagyobb büntetést szabtak ki rá. Most az aradi törvényszék tárgyalta egyik ügyét, amely még abból az időből származik, amikor Mayer-Cigareanu 1931-ben rövid ideig mint szolgabíró Arad-nona községben teljesített szolgálatot. Önhatalmúlag több községi lakosnál vizsgálatot tartott arra vonatkozólag, hogy a cséplőgépek elhelyezésénél szabályszerűen jártak-e el. Az illetőkre kiszállási költséget vetett ki és azt nyomban be is szedte. Állásából való elmozdítása után emiatt eljárás indult meg ellene, azonban az idézést nem tudták neki kézbesíteni. Egy alkalommal sikerült Timisoaráról elővezetni és akkor több tanu kihallgatását kérte. A mostani tárgyaláson ismét nem jelent meg és azt nélküle tartották meg. A törvényszék Mayer-Cigareanun bűnösnek találta és ezért másfél évi börtönre, kétezzer lei pénzbüntetésre, valamint három évi hivatalvesztésre ítélte.

**Meddő vita.** Hetek előtt Gyárfás Elemér dr. magyarpárti szenátor nyilvánosságra hozta az annak idején Ciceuán a Magyar Párt és Averescu néppártja között létrejött paktumot. A román lapok most ismertetik az egyezményt és megkötése miatt támadják a valamikor Averescu és Goga vezetésével álló pártot. Goga, aki a néppárt megbízásából annak idején a Magyar Párttal tárgyalta, a napokban nyilatkozik a paktum megkötésének körülményeiről. A nemzeti keresztény párt elnöke megállapítani kívánja, hogy a ciceui paktum sokkal kevesebb jogot biztosított a romániai magyarságnak, mint annak idején az 1918. évi albauljai nemzetgyűlés. Meddő vita ez, mert sem a nemzetgyűlés határozatai, sem a ciceui paktum ígérétei nem valósultak meg.

**Iró- és irodagépeket**  
szakszerűen javít és jókarban tart  
**Móczár szakműszerész**  
Timisoara I., Piața I. C. Brațianu 3.  
Telefon 13-69  
Töltőtolljele vltások!

elő jelentést a londoni Reunionsbizottság adta ki. E szűkszavú beszámoló szerint

Hunter nevű angol torpedóhajó, melynek tonnátartalma ezer négyszáz tonna, a kikötőjétől négy kilométerre megsérült, de nem ment el, mert sikerült bevonatni a kikötőbe.

megjelent a haditengerészeti miniszterium hivatalos jelentése. A spanyol partvidék ellenőrzésében a Hunter nevű torpedóhajó Almeira kikötőjébe ért, ahol egy mértődnyműve egy erős hullám által romboló lövedéktől megsérült. Eddig még nem sikerült megállapítani a szerencsétlenség okát. Az angol hajóhadhoz tartozó Ilarion nevű cirkusz megsérült hajó segítségére bevonatott a kikötőbe. A mentés megindult.

hamar jelentkezett a valenciai kormány is, mely már azt adta hírül, hogy a hajó robbanás egy nemzeti hadihajó torpedójától származik. Három ember meghalt, huszonegy megsebesült.

**Több a halottak száma**  
Almeira, majd tizenötre emelkedett.

Szerencsétlenség okairól szóló hírek különben ellentmondanak egymásnak. A valenciai kormány szerint az akarja elhárítani, hogy a spanyol hajóhad egyik hajója torpedóval megsebesítse a Huntert. Ezzel szemben a francia bolsevista lapok azt írják, hogy a spanyol nemzetiek egyik hajója bombát dobott az angol torpedóhajóra és ez okozta a robbanást.

valószínűség mellett szól

### Megnyitás!

Május 16-án az újonnan megnyitott **Parc Vendéglőben** a királyi család megállásának alkalmából. Hűdég és meleg (gratár). Elsőrendű italkészítés, kiváló kiszolgálás. **Ételtánc**, elsőrendű zenei előadások. **Vendéglős**

Telefon 8-44

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 390, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42.  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Önagysága

valóságos réme a villamosnak. Nyolc óra előtt derűs kedéllyel, jobbra-balra köszöngetve éles szemmel keresi ki az áldozatát. Karján valami furcsa dolog (a pompadur és szatyor közt átmenet). Ezt lóbálja, szoritja vagy csapkodja aszerint, hogy kedélye a beszélgetés alatt, hogy alakul...

Szóval: felszál, körülnéz, tolausklik és hirtelen lecsap egy finomarcu, de kedvtelen irodistalány mellé. A körülötte ülők és állók arcán mosoly és várakozás...

— Jóreggelt! — rikoltja — de régen láttam...

Ezek után pedig felteszi a világ legbutább és legeredménytelenebb kérdését: — Hogy van? ... Erre feleletképpen viszont megkapja a világ legtöbbször adott hazugságot:

— Készenem, jól!...

— Mi-i? Hogy mondtá? .. Hogy mi? Rosszul hallok, — mondja hangosabban.

Szegény lány oly könnyőrgve néz rá, mintha csak mondaná: kérlek hangy békében, nincs kedvem ordítani... Most előrehajol és bizalmasan kotkodácsolja:

— Férjhez ment?

A kérdezett arca lángba borul, száját meg sem mozdítva csak a fejét rázza...

— Hogy mondtá? .. Hogy mi?

Szegény kislány kiegyenesedik, megmarkolja a táskáját, szemé a szegytől majdnem könnyes. Dühös. Dühös az életére, a férfiakra, a hivatalra, unja az utcát, a kanyarodót a Máriaánál és legfőképpen a szomszédját. Aztán nem tulságosan hangosan (szegény lányok ezt mindig pironkodva mondják, mintha legalább is ők tehetnének róla) azt feleli:

— Ne-e-em...

Önagysága most kiegyenesedik. Szatyrárt fellendíti a vállára (mintán hatalmasat csapott rá), körülnéz és hangosan így szól:

— Á-á-á... hát akkor — gratulálók!

(Sz. G.)

— Mihai trónörökös Lengyelországban. Amint jelentettük, Mihai nagyvajda a londoni koronázási ünnepségekről való hazatérése közben meglátogatja a belga királyi családot, majd onnan — újabb jelentések szerint — Lengyelországba utazik, ahol átadja királyi atyja meghívását a lengyel köztársasági elnöknek.

— Feloszlott községi nagytanácsok. A belügyminiszter Valeanu és Uihciu községek nagytanácsát feloszlatta. A két községben az új választást Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus már legközelebb elrendeli.

## A nyilvánossági jogát veszített katolikus elemi iskola ügye

Satumare és Salaj megyében a közoktatásügyi miniszterium rendelete megtiltja sváb származású gyermekeknek a római katolikus magyar tannyelvű hitvallásos iskolákba való felvételét. Ezen az alapon a két megyében nyolc magyar tannyelvű felekezeti iskolát csuktak be, amelyek ellen az volt a vád, hogy a miniszteri rendelet ellenére is felvettek sváb származású gyermekeket a magyar nyelvű oktatásra. Ezen a címen az oradeai iskolai felügyelőség a tasnadi római katolikus elemi iskolától megvonta a nyilvánossági jogot.

Az intézkedés ellen a római katolikus püspökség, valamint az iskola-felügyelő egyházközség közigazgatási

perit indított. A keresetben tiltakoznak a rendelet érvényessége és érvényesítése ellen. Azzal érvelnek, hogy minden iskolát — ha az törvényellenességet követ el — előbb kétszer figyelmeztetni kell és csak a hiábavaló figyelmeztetés után vonható meg az iskola nyilvánossági joga, de ez akkor sem a tanügyi felügyelőségre, hanem magára a miniszterre tartozik. Ezen az alapon tehát meg kell semmisíteni a tanügyi felügyelőség intézkedését és az iskola nyilvánossági jogát visszaadni.

Az oradeai ítélőtábla mint közigazgatási bíróság ebben az ügyben május 17-én hirdet ítéletet.

— Buteanu közegészségügyi vezérfelügyelő kitiintetése. Carol király öfelsege Buteanu Nicolae timisoarai közegészségügyi vezérfelügyelőt az egészségügy terén szerzett érdemei elismeréséül a Steaua Romana érdemrend tisztj kerestjével tüntette ki. Buteanu dr. magas kitiintetését városunk társadalmá meleg rokonszenvvel fogadja.

— A Katolikus Népszövetség harmadik kerületi Juventus Salvator ifjúsági tagozata május 28-án délelőtt kilenc órákor rendezte fennállásának tíz éves évfordulóját alkalmából zászlószentelést. A zászlóanyai tisztséget Csendesné Harzer Gitta iparművész vállalta. A zászló felszentelése nagymise keretében történik, utána következnek a zászlószékek beverése, majd a plébániaépület nagyertermében a diszközgyűlés. Délben félkettőkor a Palacé-kávéház különtermében díszebédet rendeznek. Este kilenc órákor a Magyar Ház dísztermében nagy művészi est fejezi be az ünnepséget.

— Elhelyezték Jugoszlávia bucu-restii követét. Kassidolac bucu-restii jugoszláv követet hasonló minőségben Londonba helyezték át.

— A londoni szédületes forgalom. Londonban még mindig rengetegen tartózkodnak, akik a koronázási ünnepségekre jöttek. A közlekedési eszközök eddig nem látott forgalmat bonyolítottak le. A földalatti vasút személyzete megszakítás nélkül negyvenhat órát állott szolgálatban. Ezen idő alatt a londoni földalatti vasuton öt millió és hetszáz ezer ember utazott. A koronázás előtti napon összesen hatezerötsházharminc különvonat érkezett a vidékről Londonba.

— Kossak udvari fényképész új telefonelőfizető és száma 15-73.

— Négy ház beomlott. Velence egyik külvárosában földesuszamlás következtében négy ház beomlott. Tíz ember meghalt, igen sok megsebesült.

— Bántási származású egyetemi hallgató sikere. A budapesti Pázmány Péter egyetem most ünnepelt alapításának 302. és újjászervezésének 157. évfordulóját. Az ezen alkalommal rendezett ünnepség keretében hirdette ki Patak Arnold dr. pápai prelátus, az egyetem rektora az egyetem által kiírt pályázatok eredményét. A kétszáz pengős első díjat megosztották két pályamű között, amelynek szerzői Pusztai-Popovits József bölcsészethallgató és Parti Gábor joghallgató. Pusztai-Popovits József timisoarai származású és a Déli Hírlap munkatársa volt.

— Pacha püspök tavaszi bérmautja. Pacha Agoston megyéspüspök Timisoarán — mint megirtuk — vasárnap végeztette az idei bérmálást. Utána a püspök elindult tavaszi bérmautjára. Ennek első része a következő: pünkösdi hétfőjén, május 17-én Sacalaz, május 18-án Beciherecul-Mie, május 19-én Biled, május 21-én Bulgargus és Pesac, május 22-én Lovrin, május 24-én Varias és Satu-Mare, május 25-én Periam, május 26-án Tomnatic községekben.

— A magyar külügyminiszter lemondásának híre. A külföldi sajtóban hírek terjedtek el arról, hogy Kánya Kálmán magyar külügyminiszter lemond. Budapesten ezeket a híreket a leghatározottabb formában cáfolják.

— Az olasz királyi pár budapesti látogatása. Budapesten nagy előkészületeket tesznek az olasz király és feleségének jövő heti fogadtatására. Darányi Kálmán miniszterelnök az újságírók előtt hangsúlyozta, hogy az egész magyar nemzet örömmel veszi a látogatást, amely Horthy kormányzó és felesége mult évi római látogatásának viszonzása.

— Felmentő ítéletről nem szabad írni. A Havas-iroda jelenti, hogy amíg Németországban az elítélt katolikus papokról nagy cikkeket írnak a lapok, addig a papok elleni perekben hozott felmentő ítéletről hallgatnak. A paderborni törvényszék felmentette most Sommer lelkészt, akinek erkölcsötlen üzemekkel vádoltak. A tárgyaláson a tanúk valamennyien visszavonták a vizsgálóbíró előtt tett terhelő vallomásaikat. A bíróság erre a lelkézt felmentette. A felmentő ítéletről egyetlen németországi lap sem emlékezett meg.

— Fogházra ítélték egy nyilaskereszties vezért. Mayer Mihály szombathelyi gyógyszerész, az ottani nyilaskereszties vezére, nyílt utcán gazembernek nevezte a papokat. Mayer ezért bíróság elé állították, ahol azzal védekezett, hogy az egyik pap a nyilasokat Magyarország elöljáróinak mondta. Ezen való dühében használta a papokkal szemben a sértő kifejezést. A szombathelyi törvényszék Mayer felmentette, a győri ítélőtábla ellenben egy hónapi fogházra ítélte.

— Derült idő. Tegnap egész napon keresztül napsütés volt. Délelőtt tíz órákor huszonegy, délután négy órákor pedig huszonnyolc fok melegezt mutatott a hőmérő. Várható időjárás mára: a légnymás emelkedik, többnyire derűlés, egyes helyeken kisebb eső, a hőmérséklet mérsékelten csökken.

— Pünkösdi református istentisztelet.

A timisoarai református templomban vasárnap délelőtt kilenc órákor Kovács László harmadéves teológus istentisztelet végez, utána Debreceeni István lelkész beszédet mond. Hétfőn délelőtt tíz órákor Kovács László legátus prédikál. Deceeni lelkész urvacsorai beszédet mond, utána hét órákor ünnepi beszéd istentisztelet, Ronaton az állami iskolában vasárnap délután három órákor istentisztelet tart és urvacsorát oszt Ajtay Vasárnap délután négy órákor a dék kerületi munkástelepen Berta házánál Debreceeni István urvacsorát oszt. Carpinisen vasárnap délelőtt órákor Orth Győző lelkész urvacsorát oszt. Vingán hétfőn délelőtt tíz órákor Fratián délelőtt tíz órákor Nits István lelkész istentisztelet tart és urvacsorát oszt, hétfőn délelőtt órákor újabb istentisztelet. Vasárnap délután nyolc órákor szőszekavató ünnep. Crisana-telepen vasárnap délután három órákor Kukovecz Sándor házánál istentisztelet tart és urvacsorát oszt. István. Detán hétfőn délután három órákor istentisztelet végez urvacsorával Nits István lelkész.

— Utazgat a hontalan négyes. A négyes lapok értesítése szerint Hont Szelaszié volt abesszin négyes vezetője Isztambulba és Jeruzsálembé utazik ott tartózkodásának idején. Utján elkíséri legidősebb leánya.

\* A Magyar Négyeslet közgyűlése május 16-án, vasárnap délután kezdettel lesz a Magyar Házban. A vezetőség kéri a tagok minél nagyobb számban való megjelenését.

— Gyomorsavas szellemi munkások eldugult neuraszténias egyéneknek aranyeres betegeskedő embereknek gellenként felkelésük egy-egy kis természetes „Ferenc József” képe igen jótékony hatást szokott kifejteni orvosok ajánlják.

— Kommunista izgatást folytat a templomban. Aradon május 7-én a keleti templom reggeli istentisztelet hátuljában padok között ülő gyermekek között egy ötven év körüli ember kommunista propagandát folytatott. A gyermekek a szovjetországi és magyarországi kommunizmusról beszéltek és biztatta a kicsinyeket, ne higgyjenek a papoknak. Néhány felmentő, aki a szót hallotta, rendőrt hívott. Az idekérült, hogy Kolmogoross Jakvenkét éves bucu-restii magántiszt. A rendőrség a vizsgálat befejezése után az ügyészségnek és a törvénygyorsított eljárás alapján Kohr kommunista izgatás, miatt két év tőre ítélte.

\* Rebecca West: Mint a nádszál. A modern regény, melynek a címe modern fordítva annyit jelent: „gondolkodó nádszál”. Az élet egy regény hősnőjét ide-oda hajlítja, olyan gyöngye minden emberi életé, hogy a legkisebb fuvallat meghajol. Az összes női problémák nálnak Rebecca West gyönyörű regényében, ahogyan az egész ifjú koráig a gyöngyökre jutó remek, fiatal nő megpróbálja életét úgy formálni, hogy — sokszor a szigorúan vett erkölcs ról — de mégis fenntartja magát, még az a társadalmi színvonal, amelyet meg jogosan elfoglalt. Rebecca West mint a nádszál c. regénye 340 lap, völgyi kiadásban ugyanolyan pompás állapotban, jelent meg. 132.— lei, könyvkereskedésben, vagy Lepag Cluj.

## Tanuljon szabni

az országos Szabászati Akadémia timisoarai zetnek nyári tanfolyamán. Beiratkozások május 18-ig Timisoara I., Piața Unirii (Dóm-templom) mellett.



— Francia politikus bucurestii látogatása. Paul Boncour francia államférfi június hó első részében Bucurestibe érkezik.

— Rendőrségi eljárás a hiányos zászlódísz miatt. A rendőrség megállapította, hogy a május tizediki nemzeti ünnep alkalmával a negyedik kerületben körülbelül negyven házon nem lengett az előírásoknak megfelelő zászló. A hiányos zászlódísz miatt a rendőrség most az illető háztulajdonosok ellen eljárást indít az új büntető törvénykönyv alapján. A negyven esetet egyenként vizsgálják meg.

— Leányiskola zászlószentelési ünnepe. A második kerületi Titu Maiorescu-utcai állami leányiskola vasárnap, május 16-án délelőtt tíz órakor szenteli fel ünnepélyes keretek között strajerzászlóját. Az egyházi szertartás után nagyszabású műsor következik, amelynek keretében Ionescu-Badu Livia igazgatónő mondja az ünnepi beszédet.

— Enyhébb büntetést kér a sikkasztó állomásfőnök, Horescu Iont, a második kerületi vasúti pályaudvar volt főnökét, néhány év előtt két évi fegyházbüntetésre ítélték. Az elítélés alapja az volt, hogy az állomás pénztárából körülbelül kétszáz ezer leinyi összeg hiányzott. Az ítéletet valamennyi fórum jóváhagyta és Horescunak nem sokára meg kell kezdenie a büntetés kifizetését. Horescu az új büntetőkönyvre való hivatkozással, amely erre módot ad, kérvényt terjesztett a törvényszék elé és kérte büntetésének enyhébb átminősítését. A törvényszék most akart dönteni, mivel azonban Horescu iratai a semmitől sem még nem érkeztek meg, a tárgyalást elhalasztották.

\* A Magyar Leánytagozat felkéri mindazokat, akik nyaralási akciójukat támogatni óhajtják, természetbeni adományaik, — nem romlandó élelmiszerek, gyümölcs befőtt, cukor, rizs, griz, liszt, szappan — a Magyar Ház házmesterehez „Nyaralási akció” címmel eljuttatni szíveskedjenek.

## Egy szalmaözvegy férfi kalandja a vig éjszakai dáridó után

Az egyik timisoarai kereskedő felesége elutazott vidéki rokonok látogatására. A szalmaözvegy férj nyomban az első estét felhasználta egy kis kiruccanásra. A kiruccanás hajnalig tartott és a kereskedő — enyhén szólva — tökrészen került a lakása elé. Saját kapukulesával nagynehezen kinyitotta és becsukta maga mögött a kaput és megkezdte a felélelő boforkalást első emeleti lakására. Nagyon hosszúnak tetszett neki az út és így történt, hogy amikor a félemeletrre érkezett, már azt hitte, hogy az első emeleten van. Nekiszegte hát a kulcsot és előszobának és próbálta a zárat a bele nem illő szer számmal kinyitni. Nagy zajjal járt ez a hiábavaló művelet és így történt, hogy a fiatal tanár, aki a félemeleten lakik, felébredt és azt hitte, betörő akar a lakásba behatolni. Bárba nines revolvere, mégis azt kiáltotta az ajtón keresztül a vélt betörő felé, hogy kotródjék, mert különben lö. Ez a fenyegetés ráébresztette a kereskedőt arra, hogy még sincsen még otthon s megindult a lépcsőn az emeletre. Sikertől saját lakásának előszobá-

jába jutni, de már nem volt annyi ereje, hogy az ajtót maga mögött bezárja. Lerokkadt egy előszobafotelbe és nyomban elaludt.

A tanár azonban nem érte be a betörő elriasztásával. Minthogy telefonja van és a háziur lakásában is van telefon, nyomban felhívta a háztulajdonost és közölte vele, hogy a házban betörő jár. A háziur viszont erről értesítette a rendőrséget, amely tíz perc múlva már a helyszínén volt. Végigjárták az egész házat a pincétől a folyosóig, de a betörőt nem találták. Egyszerre csak észrevették, hogy a kereskedő lakásának ajtaja nyitva áll. Bizonyosan ott lesz a betörő gondolták magukban, villanylámpával és revolverrel a kézben behatoltak oda. Ott látták a mozdulatlan kereskedőt. Először azt hitték, hogy a betörő meggyilkolta, de aztán rájöttek, hogy az holtrészeg. Nagynehezen felrázták mámorából és hamarosan kiderült minden. A kereskedő azóta csak attól retteg, hogy az esetet esetleg megtudja hazatérő felesége.

— Közigazgatási választások voltak az okiráltságbeli Hotin megyében, ahol a liberálisok 75 mandátumot kaptak, a nemzeti-parasztpárt 18-at, a nemzeti keresztény párt huszat.

— Hitel. Az erdélyi fiatalok eme rendkívül értékes folyóiratának legújabb száma most jelent meg. Közli Ravasz László református püspök beszédét, melyet az az ideai Széchenyi-lakomán mondott el, cikket közl még Albrecht Dezsőtől, Katona Józseftől, Kelemen Bélától, Venczel Józseftől, Vita Sándortól, Szabó Attilától, Szezei Lászlótól és Szemlér Ferencőtől. Metamorphosis Transylvaniae című rovatában igen értékes hozzászólásokat kapunk a gazdasági népeveléshez, a román ügyvédmozgalomhoz, a Muzem Egyesület működéséhez és a mai főiskolák ifjúság problémáéhoz. A folyóirat előfizetési ára egy évre 150 lei és előfizetéseket a Hitel kiadóhivatalához, Cluj, Str. Cogalniceanu 7. szám alá küldendők.

— Elitették a piaci burgonyahamisítókat. A múlt héten a negyedik kerületi piacon tetten értek öt árust, akik tavalyi burgonyát idej burgonyaként árultak. Az állami vegyvizsgáló állomás megállapítása szerint a tavalyi burgonya héját maró — de az egészségre ártalmatlan — folyadékkal mosták le és ilyen módon követték el a hamisítást. Az egészségügyi hatóság az öt árust egyenként 1000—2000 leies pénzbüntetéssel sújtotta.

— Lövöldözés a prágai parlamentben. A csehszlovák parlament tegnap ülésén egy Sebek Ferenc nevű ember a karzatán többször a levegőbe lött revolveréből. Nyomban letartóztatták. Kihallgatása alkalmával kijelentette, hogy a lövöldözéssel csak fel akarta hívni magára a figyelmet, mert hónapok óta munka nélkül van és már ennielőre sem jutott pénze.

— Kulturális délután. A Magyar Párt Besseney-telepi tagozásának május 16-án délután kor a Plank-féle vendéglő mében kulturális délutánt rendezett. A Magyar Párt ifjúsági osztálya szolgáltatta. László Széchenyi Ferencről felolvasott, Bence József hegedült, Jenő zongorázik, Péter János Püllök István énekel. Ezenkívül ifjúság szavalókörusa Mécsnek több költeményét adja elő. A műsor elején és végén a fiatal gyar Dalárda énekel. A műsor adás megkezdésétől a végéig kiadta a kaczagásból. Ragyogó bohózatok, a legújabb slágerek — Székely, ének és táncszámok és atrakciók teszik változatosabbá a vidám estét. A helyi lakosok lettek megállapítva, hogy a minden rétege megerősítés nélkül válthatja a maga jegyét. Pünkösök alatt kellemesen és olcsón lehet hatik. Az előadások ma, szombat 9 órakor, holnap vasárnap délután kor (olcsó helyiárakkal) és hétfőn délután a Forgács-teremben lesznek nap teljesen új műsor.

## Színház

Hangos kacagás, jókedv és szórakozás fog uralkodni ma este a László népszerű és közkedvekus pünkösdi kacagó estjén. A művan összeállítva, hogy a közönség adás megkezdésétől a végéig kiadja a kaczagásból. Ragyogó bohózatok, a legújabb slágerek — Székely, ének és táncszámok és atrakciók teszik változatosabbá a vidám estét. A helyi lakosok lettek megállapítva, hogy a minden rétege megerősítés nélkül válthatja a maga jegyét. Pünkösök alatt kellemesen és olcsón lehet hatik. Az előadások ma, szombat 9 órakor, holnap vasárnap délután kor (olcsó helyiárakkal) és hétfőn délután a Forgács-teremben lesznek nap teljesen új műsor.



Preservatív. A legmegbízhatóbb. Többször kitüntetve arany éremmel, újabb az 1959701. számú Amerikai tenet nyerte.

# IGLÓI DIÁKOK vasárnap d. u. 4 órakor az Ifjúsági Egylet II. Tigrului-utcai helyiségében

## EMLÉKNAPOK

Irta: ZUGOLYI MIHALY.

(Minden jog fentartva.)

5

Benci: Csak hogy az utóbbit csakis utólag lehetséges kiszámítani.

Angéla: Mondd csak Benci, mikor lesz az elválásunk tizenöt éves fordulója.

Benci: Az majd (köhöcsel) khü, khü... két hónap múlva, kérlek szépen.

Angéla: Tehát igitunk az ezüstlakodalmunkra. (Bencit utánozza.) Kérlek szépen, (Hárman isznak.)

Erzsi mama (bosszankodik).

Etus: Hihhhi... Most csokoljátok is meg egymást, ezüstmennyezőre ez így dukál.

Erzsi mama (köhög).

Benci (pekesen kihuzza magát, köhöcsel): Khü, khü, khü, khü.

Angéla (pajzánkodva Benci felé indul). Ebben a pillanatban éktelen rikácsolás, utána prüszkölés hallatszik az asztal alól).

Etus: Hát ez miféle veszedelem?

Angéla (lehajol, nagy fehér angorakandurt huz, elő az asztal alól. Vállára fekteti, becégeti. Ezt a kép végéig teszi): Ó, bocsáss meg, édes Jankó, hogy rátapostam a lábaeszkádra. Etus, neked is elmúlt az ezüstlakodalmad napja. Mondd csak szívem, ti is megcsokoltátok Bélusoddal egymást azon a napon?

Etus: Hihhhi. Ezüstmennyezőnket nem szokásom emlegetni. Az emberek el sem hinnék, hogy már megvolt. De tizennégy esztendő koromban mentem férjhez.

Angéla (megcsipji a kandurt, mely ezért ráprúszköl Etusra, Gunyoroson): Nem felejtettél el hajdani hajdoni állapotodból vagy tiz esztendőcskét, éde. Etus?

Etus: Ó! De rossz száju vagy édes Angi! Na de mindegy. Most azt akarom elmondani, hogy valami különleges volt egybekelésünknek az az emléknappja.

Benci (ülledelmesen): Hol van most (köhöcsel) khü, khü... Bélus, kérem szépen?

Etus: Ó... hm, hm, most utazik. Igen, utazik a messze tengereken.

Azonban mi nem váltunk el.

Angéla (gunyosan): Törvényesen. Etus: Sőt még ágytól, asztaltól sem.

Angéla: Annál alaposabban a gyakorlatban ténylegesen. Nemde, édes? Etus (figyelmén kívül hagyja az évődést): A mi ezüstlakodalmunk szintén nagyon megható volt.

Angéla: Hogy volt, édes?

Etus (afektáltan): Mikor az emléknapp reggelén felébredtem, egyedül találtam magamat a hálószobában. Bélus akkorára kiment. Mindjárt sejtettem, hogy meg akar lepni? És nem csalódtam, mert az ebédőben szépen díszített reggel asztalt találtam. Közepében óriási virágcsokor díszlett. Sokféle csecebecsék voltak körülötte. Volt egy hatalmas csokoládétorta is. Tudjátok, én a csokoládétortát úgy szeretem. És ott tündökölt ez a gyémántnyakék. (A nyakán mutatja.)

Angéla (megfodossa az ékszer): Ez nagyon szép. És hol volt Bélus?

Etus: Bélus... (zavarban) Bélus... ő már akkor elutazott. Fehér kartonlapon néhány szívélyes sort hagyott hátra.

Angéla: Amennyiben ezek a fehér kartonlapon irva: egyben meghuzza a kandurt, amely dühösen belevisit, majd köhög: Huszonöt esztendő után gályarabot is meg szokták mezni. Isten veled! Én végigyek! (Gyorsan függöny.)

## II. Kép.

(Szín nem változik. Két óránál több. Erzsi mama és Angéla kácznak. Icsi a pesztonkájával szik.)

Icsi: Tejka, én tégedet hátra juglak.

Erzsi mama: Micsoda az? beszél ez a gyerek?

Terka: Egypár nap óta min nek ezt mondja Icsi.

Erzsi mama: Hát ezt meg tanulta?

Terka: Ma reggel azt mondtam, hogy a papájának: „A fel, mejt mindjárt hátra juglak ágyból.”

Erzsi mama: Ez hallatlan, ide azonnal, Icsi. (Vége köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## Város által kirótt pótdadó jellegű ék fizetését is törölte a semmitőszék döntése

Elalkoztatta a közvéleményt Timisoara város vezetősége, alkotmányos-e, a közigazgatási bíróság eleget tett a kérelemnek és így ez a sokat vitatott kérdés a bucarestii semmitőszék elé került. A semmitőszék tegnap tartott tárgyalásán Körner Iosif dr. ügyvéd érvelését elfogadva kimondta, hogy a közigazgatási törvény 186. szakaszának első pontja, melyre való hivatkozással a város a szabályrendeletet csinálta, ellenkezik az alkotmánnyal és így nem alkalmazható. Ezzel véget ért a hónapok óta tartó harc, mely ezen illeték fizetése körül keletkezett. Mindazok, akik az illetéket esetleg már megfizették, mert hiszen annak idején a város foglaltságát is eszközölte, most kérhetik a befizetett összeg visszatérítését.

A gazdasági és hitelszövetkezetek szövetsége Targumuresen Böldi Kálmán gróf elnöke alatt, közgyűlést tartott. Az elnöki megnyitó után különböző jelentéseket olvastak fel, amelyek közül számottevő Bethlen László gróf ügyvezető igazgató beszámolója. Rámutatott arra, hogy a szövetség 20.401.152 leies mérlegéből 11.006 lei a tiszta haszon. A konverzió előtt a szövetség alapitőkéje 70 millió leire emelkedett, 816 szövetkezet abban a helyzetben volt, hogy 300 millió leies konverziós veszteségét leírja. Végül szólott a szövetkezetek és az Erdélyi Gazdasági Egyesület közti együttműködés szükségességéről. Rámutatott arra, hogy ennek a két fontos testületnek nem egymással versengve, egymás felett vezető és irányító szerepre törekedve, hanem egymás mellett kell munkálkodnia a kisebbségi gazdasági érdekek szolgálatában.

**Érkezési év első hónapjának pénzügyminiszteriuma nyilvánosságra az idei érkezési év első hónapjának állami bevételeiről szóló kimutatását.** A kimutatásból kiderül, hogy 1937 áprilisában a költségvetés első hónapja — 2.451 millió leire vételeztek be. Ez az összeg 23,8 százalékkal mulja felül az áprilárányozott bevételt. A mostani első hónap első 15,8 százalékkal magasabb, mint az 1936 áprilisában. A közvetlen bevétel az állam 16 százalékkal csökkentett be, mint amennyi az 1936 első hónap első 23,8 százalékkal többet, mint az 1936 első hónap első 16,2 év áprilisában.

**Előterjesztették a munkakamara költségvetését.** Vulpe István munkakamara elnöke már egy hónap előtt vitte elő a munkakamara új költségvetését. A munkügyi miniszterterjesztés alapján a költségvetésből a munkakamara költségvetéséből kifizetéseket törölt, más tételre átcsoportosította. A miniszterium a költségvetést 646.000 leiel csökkentette.

**Forgalmu devizák árfolyama:** Német márká 33,60—33,65, osztrák schilling 3,50—3,55, cseh korona 5,34.

**RENDSZERES RAKETEK**  
labdák, cipők, hurozások  
legolcsóbban  
**"LECTA"** I., Str. V. Alexandri

**az orosz-német kereskedelmi kapcsolatok.** Rosengold, az orosz külkereskedelmi népbiztoság vezetője kijelentette, hogy a német és Németország közötti kereskedelmi összeköttetés évről-évre erősödő eredményeket ér el. Németország kivitele Oroszországba 1931 óta az egy milliárd német márkát követő években ez a kivitel folyamatosan esett úgy, hogy a múlt év májusig csak negyvenhét millió márkát ért el. A szovjet kivitele Németországba az elmúlt évben ötvennyolc millió márkát ért el, 1935-ben 145 millió márkát, 1934-ben 215 millió márkát.

**Használt írógépeket olcsón vehet**  
**MÓCZÁR**  
szakmúszerezésnél  
Telefon 13-69  
Timisoara I., Piaja I. C. Bratiun 3 sz.



## Mystikum puder

és MYSTIKUM COMPACT (FARDI)

Érdekes, elragadó jelenséggé teszi Önt, mert ez a puder atomfinomságu, nagyszerűen tapad és teljesen láthatatlan. Keresse ki a Scherk-táblázatból az Ön egyéniségének megfelelő Mystikum pudert és Mystikum compactot, ezek megadják az Ön szépségének tökéletes összhangját. A Scherk-táblázat minden szaküzletben díjtalanul rendelkezésre áll

## Sportesemények

### A Ripensia a Juventussal kerül össze a Román Kupa középdöntője során

A fővárosból érkezett jelentés szerint a Román Kupa középdöntőjét kisorsolták és a sorsolás a következő eredményekkel végződött: Ripensia—Juventus Timisoarán, Venus—FC Rapid Bucurestiben. A forduló időpontját azonban még nem állapították meg, mert az a Venus Középeurópa Kupa mérkőzéseinek időpontjától függ. Előreláthatóan Ripensia—Venus döntő lesz az idei Román Kupában.

### Román—magyar mérkőzés készül

A romániai futballszövetség tárgyalásokat kezdett a magyarországi labdarúgó szövetséggel olyan irányban, hogy nyélbe üsse a román—magyar válogatott futballmérkőzést. Hivatalos közleményt a már folyamatban levő tárgyalásokról nem adtak ugyan ki, annyi azonban mégis kiszivárgott, hogy a két szövetség között már elvi megállapodás jött létre a mérkőzésről. Amennyiben valamilyen akadály nem jön közbe, úgy a válogatott csapatok október első vasárnapján Bueurestiben vívják meg mérkőzésüket.

### Stroici nyerte a galamblovó bajnokságot

Magyarország nemzetközi galamblovó bajnokságának eredményeként első lett Stroici, Románia kiváló versenyzője, aki huszonöt lövésből huszonöt találatot ért el. Stroici júniusban a Vichyben rendezendő világbajnoki versenyeken is részt vesz.

### TÖMEGES FELEBBEZESEK EGY MÉRKŐZÉS KÖRÜL

A Crisana tudvalevőleg megfélebbezte a nemzeti bajnokság bizottságának azt a határozatát, amelynek értelmében a Gloria—Chinezul mérkőzés két pontját a timisoarai csapat kapta, azon a címen, hogy a Gloria felfüggesztés alatt játszott. A felebbezéshez csatlakozott most a Gloria és Crisana kivül a Juventus is. A felebbező egyesületeknek az a véleményük, hogy a Chinezul jogtalanul kapta a két bajnoki pontot s így ők hátrányos helyzetbe kerültek a kiesés szempontjából.

### A világbajnoki ökölvívó mérkőzés

A világbajnoki ökölvívó mérkőzés Schmeling és Braddock között ez év június harmadikán megy végbe.

### ÖRÖKRE ELTILTOTT JÁTEKOS

A brasovi labdarúgó alkerület tegnap esti ülésén hirdette ki döntését a Bod SC—Astra mérkőzésen történt botrány ügyében. A bizottság örök életre eltiltotta a játéktól Kocsis Bod-játékost, míg Ince és Kolosszeus játékjogát 1—1 évre felfüggesztette. A bizottság az egyesületet ezenkívül 5000 lei pénzbüntetéssel sújtotta, továbbá a mérkőzés két pontját az Astra javára igazolta. A kerületi bajnok ezzel az Astra lett.

## Mozi

**MOZIK MŰSORA:**  
Szombat, május 15.  
Apolló-mozi: Jog az élethez,  
Capitol-mozi: Truxa.  
Tivoli-mozi: Susogó szerelem.  
**OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HIRLAPOT!**

FORGACS-TEREM	Május 16 d. u. 5 óra	IOSEFIN
<b>Pünkösdi Kacagó esték</b>		
<b>Beregi László</b>		
BOMBA MŰSORA		
Ma, szombaton este először.		
Helyárak: 40, 30, 20, 15 + Taxa		
Május 15 Este 9 óra	Május 17 Este 9 óra	

## Rádió

SZOMBAT, MÁJUS 15  
BUCURESTI

6,30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13,25: Sport.  
13,40: Lemezek.  
14,15: Hírek.  
18: Katonazene.  
19: Csevegés.  
20: Felolvasás.  
20,20: Dallemezek.  
22,45: Vendéglői zene.  
BUDAPEST I, 7,45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11,20 és 11,45: Felolvasás, 13,05: Szalonzene, 14,30: Hegedű, 15: Ének, 17,15: „Játszunk együtt gyerekek”.  
18: „Vízről mentés”, 18,45: Katonazene.

20: „Thallóczy Lajos sasmadara”. 20,30: Magyar nóták, 21,30: Hírek, 21,50: Hangverseny zenekar, 23,10: Időjárásjelentés, 23,15: Hanglemezek, 24,10: Jávör Sándor jazz-zenekara, 1,05: Hírek külföldi magyarok számára.  
BUDAPEST II, 19,30: Mezőgazdasági félóra, 20: Hanglemezek, 21,05: Előadás, 21,35: Zongorajáték, 22,15: Hírek.  
BÉCS, 19,05: Házi zene, 21: Dalos-zenés egyveleg, 22,35: Zongorajáték, 23,20: Schrammel zene.  
BELGRAD, 20,50: Dalok, 23,20: Vendéglői zene, 23,50: Tánclémezek.  
MILÁNÓ, 22: Könnyű zene, 23,20: Vegyes zene, 23,45: Táncczene.  
RÓMA, 23,15: Ének, 23,45: Táncczene.  
VARSÓ, 19,20: Könnyű lemezek, 20: Lengyel táncok, 20,50: Négy Palestrina madrigál, 21,50: Tavasz egyveleg, 23,15: Zene és ének.

VASARNAP, MÁJUS 16.  
BUCURESTI

7,30: A reggeli műsor közvetítése.  
11,30: Egyházi beszéd.  
11,50: Egyházi zene.  
12,10: Egyházi ének.  
12,40: Déli hangverseny.  
18: Julea Vazul zenekara.  
20,10: A nemzet órája.  
20,30: Románia énekkara.  
21,05: Hangjáték.  
22,10: Rádiózenekar.  
22,55: Barbu Aca szoprán és Alexandrescu tenor.  
BUDAPEST I, 9,30: Hírek, 10: Református istentisztelet, 11: Katolikus egyházi ének és szentbeszéd a főplébánia templomból, 12,30: Evangélikus istentisztelet, 13,25: Pontos idő, 13,35: Közvetítés a főiskolai évezős bajnokságról, 14: Hangverseny, 15: Hanglemezek, 16,50: Rigó Jancsi

és cigányzenekara, 18: Katonazene, 19: Pünkösdi versek, 19,35: Rádiózenekar, 20,50: Sporteredmények, 21: Nóták előadás, 23,15: Zenekari hangverseny, 24,20: Jazz.  
BUDAPEST II, 16: Hanglemezek, 17: Cigányzene, 21,25: Hanglemezek, 22,15: BECS, 12,45: Szimfonikus hangverseny, 13,55: Könnyű zene, 16,40: Vendéglői zene, 19,35: Művész lemezek, 21,05: Zenekari hangverseny.  
BELGRAD, 19,30: Katonai felolvasás, 21,20: Rádiózenekar, 23,20: Táncczene.  
MILÁNÓ, 22: Szimfonikus hangverseny, 23,15: Hangjáték, utána táncczene.  
RÓMA, 21,40: Vegyes zene, 22: Katonazene, 23,25: Énekkar, 23,45: Táncczene.  
VARSÓ, 18: Szimfonikus hangverseny, 20,20: Lemezek, 22: Revü, 23,15: Táncczene.

## A próhirdetéseik:

## Alkalmazás

## Bejáró

egész napi elfoglaltsággal, azonnalra felvétel, Cim a kiadóban. (1638)

## Fiatal minden szobaleány

jó bizonyítványokkal, kis családhoz felvétel, Cim a kiadóban. (1639)

## Ügyes cipészegéd

állandó munkát talál Moll cipésznél, Freidorf Nou 14-ik utca Nr. 26. (2038)

## Perfekt román

fiatalembert a nyári hónapokra 15 éves fiam mellé keresek, Cimeket igények megjelölésével a kiadóba kérek „Vidéki szünidő” jelígre. (1650)

## Jóllátó

fiatal minden szakácsnő keresek. Jelenkezni Pittoni-müterm, Str. Venetia 2, Carlton-hotel mellett. (1645)

## Állást keres

## Kertész

kisebbs-nagyobb villakertek egész nyári gondozását vállalja. V., Calea Torontal 5, Hoffmann kertész. (2066)

## Tennisz-rakettek

HAMMER  
DUNLOP  
TEKA

Slazenger és Dunlop teniszlabdák legolcsóbban

## Káldor-nál

I., Piața I. C. Bratianu 3 szám

## Megbízható

gyermektelen házaspár házmesteri állást keres. Cim a kiadóban. (1596)

## Tejgazdaságban

képesített és gyakorlatlalt rendelkező fiatalembert, szerény igényekkel állást keres. Cim a kiadóban. (1331)

## Lakás

## Butorozott szoba

különbejáratu, tiszta, világos, szolid urinőnek június 1-re kiadó, III., Piața Asanesti 5, I, 8. (1636)

## 2 szobát

butorozva, esetleg konyha használatlalt, a Vadászerdei-uton, a nyári hónapokra bérbe keresek, Cimeket „Julius, Augustus” jelígre kérek. (1653)

## Modern

4 szobás lakás (üres) kiadó, I., Str. Lono-vici 2. (1635)

## Butorozott szobát

fürdőszobahasználatlalt keres egyedülálló nő. Cimeket a kiadóba „Azonnalra” jelígre kérek. (1652)

## Nyaralásra

bérbe keresek hegyes vidéken, lehetőleg víz mellett 2 szoba-konyhát, kerthasználatlalt. Részletes ajánlatokat a kiadóba kérek: „2 hónapi nyaralás” jelígre. (1648)

## Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, mütermeknek. Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott, Telefon 12-31. (1621)

## Kertes lakás

keresek nagyobb család részére, Cimeket „Augustus 1” jelígre a kiadóba kérek. (1651)

## Női télikabát

tulajdonosa, aki vasárnap, máj. 9-én reggel Timișoara — bucurestii gyorsvonat fuikéjében felejtette azt, — átveheti a Déli Hírlap kiadóhivatalában

## Adás-vétel

## Olesón eladó

eredeti amerikai Sámson-féle hangerősítő. Közlelebbit Royal-szálló portásnál. (1563)

## Csolnakot

kifogástalan állapotban, megvételre keresek. Cimeket ármegjelöléssel a kiadóba kérek „Csolnak” jelígre. (1649)

## Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-  
pezsgős strandfürdője

**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénylalt, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint **női betegségeknél** gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneara S. A., Lipova

Május és júniusban 50 százalékos kedvezmény

Társasutazás a párisi  
világkiállásra

indulás 1937 június hó 4, visszaérkezés 1937 június hó 15

7 teljes nap Párisban,  
1 nap Milánóban,  
1 nap Velencében

gyorsvonattal III-ik osztályon számozott ülőhelyekkel teljes ellátással, belépőjegyekkel, városmegtekintéssel, borralalókkal, vizumokkal

Lei 10.800

vasuton II-od osztályon „ 12.500

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges!  
Jelentkezési határidő 1937 május hó 20.

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában telefon 2-52, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Timișoara, Str. Alba Iulia 1. Telefon 15—14 kapható.

Fényképező-gép  
kitünő állapotban, olesón eladó, Cím a kiadóban.

## B. M. W. motorkerékpár

500 cm<sup>3</sup> oldalkocsival, generaljavított gumikkal, eladó. Bővebbet Schwa kereskedésben, a Mária-szoborban.

Az ország egyetlen vasipari SZAKLAPJA a

Gazeta  
Restauratorilor și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállósok

TIMIȘOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombatn. Ott kell legyen minden vendégiparos asztlán.

## Régi „Rex”-üvegek

mindenféle nagyságban, kitünő állapotban, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Rex” jelígre kérek.

## Különléte

## Hirdetmény

A besonova vechi rom, kat. templom sejtét tatarozni szándékozik a h. Erdekldők 1937 május 20-án délután 3 órákor a község házában jelenjenek munka elnyerése céljából. A hirdetés tanács.

## A volt Adam-féle vendéglő

ujjból megnyílt, eddigi tulajdonos (som) halála óta zárva volt. A műközönség szives partifogását, Arvay József, Buziás.

## Iramvaiele Comunale Timișoara

No. 1737/1937

## Licitație

## Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați în ziua de 26 luna Mai anul 1937, se va ține în localul Primăriei Municipale Timișoara, Biroul de licitații, situați în Piața Libertății No. 1. etaj I. ușa adoua licitație publică pentru procurarea de 650 m. curenți stofă de lână pentru de iarnă și 1080 m. curenți pânză de pentru haine de lucru.

Licitație se va ține în conformitate cu art. 88. — 110 inclusiv din legea contabilității, regulamentul O. C. L. și normele aplicate în M. O. No. 127 din 4 Iunie 1937.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune, pe lângă oferta de 5 la sută din valoarea licitației, o sumă de 500 lei, care va fi oferită, iar oferta se va face numai în formă de acte de sarcini, care vor fi în ficare zi dela ora 8 până la ora 13 în localul Tramvaielei Comunale Timișoara, Biroul administrativ, din circ. Tace Ionessu No. 48. Oferta trebuie însoțită de copii.

Timișoara, la 5. Mai 1937.

## HIRDESEN

A DELI HIRLA